

**REGOLAMENTO DI TIROCINIO
GENERALE D'ATENEO**

**ALLGEMEINE PRAKTIKUMS-
ORDNUNG DER UNIVERSITÄT**

Approvato dal Senato accademico con delibera
n. 79 del 15.10.2014

Modificato con delibera del Senato
n. 14 del 28.02.2018

Modificato con delibera del Senato
n. 28 del 16.04.2020

Genehmigt vom Senat mit Beschluss
Nr. 79 vom 15.10.2014

Abgeändert mit Beschluss des Senats
Nr. 14 vom 28.02.2018

Abgeändert mit Beschluss des Senats
Nr. 28 vom 16.04.2020

L'uso, nel presente codice, del genere maschile per indicare i soggetti, gli incarichi e gli stati giuridici è stato utilizzato solo per esigenze di semplicità del testo ed è da intendersi riferito a entrambi i generi.
Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im Text nur die männliche Form verwendet. Gemeint ist stets sowohl die weibliche als auch die männliche Form.

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

Articolo 1 Finalità	3	Artikel 1 Zweck	3
Articolo 2 Definizione	4	Artikel 2 Definition	4
Articolo 3 Beneficiari	5	Artikel 3 Begünstigte.....	5
Articolo 4 Tutoraggio	5	Artikel 4 Tutoring	5
Articolo 5 Modalità.....	6	Artikel 5 Modalitäten.....	6
Articolo 6 Progetto formativo.....	6	Artikel 6 Praktikumsprojekt.....	6
Articolo 7 Durata	6	Artikel 7 Dauer	6
Articolo 8 Crediti formativi (CFU)	7	Artikel 8 Kreditpunkte (KP).....	7
Articolo 9 Soggetto ospitante.....	8	Artikel 9 Praktikumsbetrieb.....	8
Articolo 10 Copertura assicurativa durante il tirocinio	8	Artikel 10 Versicherungsschutz während des Praktikums.....	8
Articolo 11 Assenza, malattia o interruzione del tirocinio	8	Artikel 11 Abwesenheit, Krankheit oder vorzeitiges Praktikumsende	8
Articolo 12 Riconoscimento di attività lavorativa come tirocinio	9	Artikel 12 Anerkennung von Berufserfahrung als Praktikum	9
Articolo 13 Casi specifici	9	Artikel 13 Sonderfälle.....	9
Articolo 14 Norme transitorie e finali	11	Artikel 14 Übergangs- und Schlussbestimmungen	11

Il presente Regolamento si applica a tutti i corsi di studio della Libera Università di Bolzano ad eccezione di Servizio sociale ed Educatore sociale, Scienze della Formazione primaria e dei master di I e II livello.

Diese Praktikumsordnung gilt für alle Studiengänge der Freien Universität Bozen, mit Ausnahme des Bachelors Sozialarbeit und des Bachelors Sozialpädagogik, des Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich, sowie der weiterbildenden Master der Grund- und Aufbaustufe.

Articolo 1 **Finalità**

La Libera Università di Bolzano nell'ambito delle sue finalità istituzionali promuove tirocini curricolari ed extra-curricolari di formazione e orientamento, che si propongono di completare la formazione accademica. Scopo del tirocinio è quello di porre gli studenti¹ in contatto con il mondo del lavoro, in modo tale da creare un nesso tra teoria e prassi. Inoltre, l'esperienza diretta con il mondo del lavoro permette di acquisire la conoscenza della futura attività professionale e di sviluppare una riflessione critica sulle scelte professionali.

Un elemento caratterizzante del tirocinio è infatti proprio quello della riflessione: riflettere e comprendere il senso e i collegamenti delle esperienze vissute è fondamentale per capire i propri desideri, le proprie esigenze e il contesto in cui si agisce, per individuare i propri limiti e le proprie potenzialità e per acquisire delle competenze concrete. Conoscere le dinamiche lavorative ed organizzative e riflettere criticamente su di esse serve a costruire il proprio futuro professionale.

Artikel 1 **Zweck**

Die Freie Universität Bozen fördert im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben curriculare und extra-curriculare Ausbildungs- und Orientierungspraktika, um die akademische Ausbildung durch Praxiserfahrung zu ergänzen. Praktika dienen dazu, die Studierenden mit der Arbeitswelt in Kontakt zu bringen und auf diese Weise Theorie und Praxis zu verbinden. Die Studierenden erhalten Einblick in die zukünftige Berufstätigkeit und können sich mit der Berufswahl kritisch auseinandersetzen.

Ein wesentlicher Aspekt des Praktikums liegt in der Reflexion: Sinn und Zusammenhänge der Erfahrungen zu reflektieren und zu verstehen stellt eine Grundvoraussetzung dar, um die eigenen Wünsche und Bedürfnisse in diesem Kontext zu erkennen, die eigenen Stärken und Schwächen auszuloten und neue Kompetenzen zu entwickeln. Nur wer die Dynamiken der Arbeitswelt kennt und kritisch reflektiert, kann seine² berufliche Zukunft selbst gestalten.

¹ Per motivi di scorrevolezza si è deciso di usare in questo documento la forma maschile, che per chi scrive ha un valore neutro.

² Zur besseren Lesbarkeit wird die männliche Sprachform verwendet. Betrachten Sie bitte die weibliche Form als inbegriffen.

Articolo 2 Definizione

Possono essere promossi tirocini che si distinguono in:

a) Tirocini curriculari con crediti formativi (CFU)

Si intendono i tirocini che danno diritto a crediti formativi e che sono inclusi nei piani degli studi.

Possono essere obbligatori oppure opzionali.

Gli studenti iscritti ai corsi di laurea possono iniziare il proprio tirocinio curriculare obbligatorio dopo aver conseguito un minimo di 30 CFU (salvo casi eccezionali nei quali il tutor accademico può decidere di anticipare il tirocinio previa richiesta motivata da parte dello studente).

Tale requisito non è richiesto per gli studenti dei corsi di laurea magistrale o del dottorato di ricerca.

b) Tirocini curriculari senza crediti formativi (CFU)

Si intendono tirocini che si svolgono all'interno di un percorso di formazione accademica sebbene non finalizzati al conseguimento di crediti formativi (per es. tirocini per lo svolgimento della tesi di laurea in azienda; tirocini inerenti al proprio percorso di studio per migliorare la formazione degli studenti, ecc.). Possono essere obbligatori oppure facoltativi.

c) Tirocini extra-curriculari

La Libera Università di Bolzano promuove anche tirocini extra-curriculari, ovvero periodi di orientamento post laurea, con inserimento in un contesto produttivo e di orientamento al lavoro svolti presso datori di lavoro pubblici o privati.

I tirocini extra-curriculari all'estero vengono promossi preferibilmente tramite programma Erasmus+ Traineeship.

Artikel 2 Definition

Folgende Praktika können gefördert werden:

a) Curriculare Praktika mit Kreditpunkten (KP)

Darunter fallen Praktika, die im Studienplan den Erwerb von Kreditpunkten vorsehen.

Es kann sich sowohl um Pflichtpraktika als auch um optionale Praktika handeln.

Studierende der Bachelorstudiengänge dürfen das Pflichtpraktikum erst nach Erlangen von mindestens 30 KP absolvieren (ausnahmsweise kann der akademische Tutor ein vorgezogenes Praktikum, auf begründete Anfrage des Studierenden hin, genehmigen).

Diese Voraussetzung ist für Studierende der Masterstudiengänge oder des Doktorates nicht erforderlich.

b) Curriculare Praktika ohne Kreditpunkte (KP)

Darunter fallen jene Praktika, die im Rahmen der akademischen Ausbildung ohne die Möglichkeit des Erwerbs von Kreditpunkten absolviert werden (z.B.: Unternehmenspraktika zur Erarbeitung der Abschlussarbeit; Praktika, die einen inhaltlichen Bezug zum Studiengang aufweisen und zu einer Verbesserung der Ausbildung beitragen, usw.). Es kann sich sowohl um Pflichtpraktika als auch um freiwillige Praktika handeln.

c) Extra-curriculare Praktika

Die Freie Universität Bozen fördert auch extra-curriculare Praktika, d.h. Absolventenpraktika im privaten oder öffentlichen Sektor, mit dem Ziel der Berufsorientierung und der Erleichterung des Jobeinstiegs.

Absolventenpraktika im Ausland werden vorzugsweise über das Programm Erasmus+ Traineeship gefördert.

Articolo 3 Beneficiari

La Libera Università di Bolzano attiva tirocini curriculari e extra-curriculari di formazione e orientamento a favore di **studenti regolarmente iscritti a un corso di laurea triennale, magistrale o dottorato di ricerca.**

Inoltre attiva anche tirocini per studenti che svolgono esperienze nell'ambito di programmi internazionali, ad esempio tramite il programma Erasmus o i *Bilateral Agreement*.

Per quanto riguarda i tirocini extra-curriculari, possono essere attivati a favore dei propri laureati entro 12 mesi dal conseguimento del titolo.

Articolo 4 Tutoraggio

Per ogni tirocinio il tirocinante viene seguito da **un tutor accademico e un tutor aziendale.**

Il tutor accademico verifica la coerenza del progetto formativo di tirocinio con il percorso didattico del corso di laurea e garantisce il valore formativo del tirocinio. Sono autorizzati a fungere da tutor accademici professori, docenti a contratto, ricercatori, assegnisti di ricerca o dottorandi (a partire dal 29° ciclo e seguendo le disposizioni di cui all'art. 19 del Regolamento in materia di dottorato di ricerca, approvato con delibera della Giunta esecutiva n. 99 del 22.10.2003 e modifiche) della Facoltà di appartenenza dello studente nel rispetto dei compiti, delle attività e della durata dei rispettivi contratti di lavoro.

Se si intende svolgere un tirocinio per redigere la propria tesi di laurea in azienda, il tutor accademico deve preferibilmente coincidere con il relatore della tesi di laurea.

Se si intende svolgere un tirocinio extra-curriculare il tutor accademico deve coincidere con il Direttore del corso di studio o con un pro-

Artikel 3 Begünstigte

Die Freie Universität Bozen fördert curriculare und extra-curriculare Ausbildungs- und Orientierungspraktika aller **regulär eingeschriebenen Studierenden eines Bachelor-, Master- oder Doktoratsstudiums.**

Gefördert werden auch Praktika, die im Rahmen eines internationalen Programmes, wie z.B. Erasmus oder „Bilaterale Abkommen“ erfolgen.

Absolventen der Freien Universität Bozen können Absolventenpraktika innerhalb von 12 Monaten nach Studienabschluss beginnen.

Artikel 4 Tutoring

Praktikanten werden während des Praktikums von **einem akademischen Tutor und einem Betriebstutor** begleitet.

Der akademische Tutor überprüft den thematischen Bezug zwischen Praktikumsprojekt und Studieninhalten und stellt damit sicher, dass das Praktikum dem Ausbildungsziel gerecht wird. Professoren, Vertragsdozenten, Forscher, Forschungsassistenten und Doktoranden (ab dem 29. Zyklus und gemäß Art. 19 der Regelung über die Doktoratsstudien, genehmigt mit Beschluss des Universitätsausschusses Nr. 99 vom 22.10.2003) der jeweiligen Fakultät, sind berechtigt die Rolle des akademischen Tutors zu übernehmen in Übereinstimmung mit den Aufgaben, Aktivitäten und der Dauer der jeweiligen Arbeitsverträge.

Wird ein Praktikum mit der Zielsetzung der Erarbeitung der Abschlussarbeit im Betrieb durchgeführt, sollte der akademische Tutor vorzugsweise auch die Funktion des Betreuers der Abschlussarbeit übernehmen.

Bei einem Absolventenpraktikum übernimmt der Studiengangsleiter oder ein von ihm ausgewählter Professor/ Vertragsdozent/ Forscher/ For-

fessore/ docente a contratto/ ricercatore/assegnista di ricerca/dottorando individuato dal Direttore di corso.

Il tutor aziendale viene nominato dal responsabile dell'azienda ospitante e ha il compito di supportare il tirocinante per l'intera durata del tirocinio. Il tutor aziendale svolge preferibilmente attività lavorative che corrispondono a quelle del tirocinante.

Ulteriori informazioni sui compiti dei tutor sono reperibili online.

Articolo 5 Modalità

Il tirocinio si svolge tramite un accordo tra soggetto promotore e soggetto ospitante (v. art. 9). Il soggetto promotore è la Libera Università di Bolzano che, attraverso il Servizio Tirocini e placement, avvia tirocini curriculari ed extra-curriculari di formazione e orientamento.

Le modalità e i termini per realizzare l'esperienza di tirocinio sono contenuti nel *Vademecum del Tirocinante*.

La congruità delle attività di tirocinio deve sempre essere verificata da parte del tutor accademico che approva il progetto formativo. Il tutor accademico stabilisce altresì se attribuire, qualora previsti, i CFU indicati nel singolo piano degli studi, approvando la documentazione di fine tirocinio.

Articolo 6 Progetto formativo

Il progetto formativo di tirocinio è il documento indispensabile da presentare per l'attivazione del tirocinio. In esso vengono indicati gli obiettivi del tirocinio con riferimento alle attività da svolgere e alle competenze e conoscenze che si intendono acquisire, i nominativi dei tutor, la durata e il periodo di svolgimento nonché le modalità di svolgimento dell'esperienza.

schungsassistent/ Doktorand die Funktion des akademischen Tutors.

Der Betriebstutor wird vom Praktikumsbetrieb ernannt und hat die Aufgabe, den Praktikanten während der gesamten Praktikumsdauer zu unterstützen. Der Arbeitsbereich des Betriebstutors sollte vorzugsweise mit jenem des Praktikanten übereinstimmen.

Weitere Informationen zu den Aufgaben der Tutoren sind online verfügbar.

Artikel 5 Modalitäten

Jedem curricularen und extra-curricularen Ausbildungs- und Orientierungspraktikum, das vom Praktika- und Jobservice gefördert wird, liegt ein Abkommen zwischen der Freien Universität Bozen als institutionellem Träger und dem Praktikumsbetrieb (s. Art. 9) zugrunde.

Fristen und Details zum Praktikum sind im *Vademecum für Praktikanten* angeführt.

Der akademische Tutor überprüft die Relevanz der Praktikumsaktivitäten für die jeweiligen Studieninhalte und genehmigt das Praktikumsprojekt. Er entscheidet auch ob, falls vorgesehen, die im Studienplan angegebenen Kreditpunkte zugewiesen werden, indem er die Abschlussdokumentation genehmigt.

Artikel 6 Praktikumsprojekt

Das Praktikumsprojekt bildet die Grundlage für die Aktivierung eines Praktikums. Darin werden die Praktikumsziele, in Hinblick auf die durchzuführenden Tätigkeiten, sowie auf Kompetenzen und Kenntnisse, die erworben werden sollen, angeführt. Ebenso sind Angaben zu den Tutoren, zur Dauer und zum Praktikumszeitraum, sowie zu den Rahmenbedingungen enthalten.

Articolo 7 Durata

Al fine di garantire un buon livello di progettualità, **la durata di un tirocinio non può essere inferiore a due settimane e non può essere superiore alla durata massima prevista dalla normativa vigente**. La durata massima dei tirocini è collegata alla categoria del beneficiario e alle norme vigenti (v. *Vademecum del Tirocinante*).

Il tirocinio dovrà essere effettuato presso il soggetto ospitante in un unico periodo, salvo nulla osta del tutor accademico.

Le date di inizio e di fine del tirocinio, nonché gli orari di tirocinio, sono fissati di comune accordo tra studente, soggetto ospitante e soggetto promotore.

Lo stesso studente/laureato può effettuare più tirocini formativi presso soggetti diversi, purché sommando i singoli periodi di tirocinio, la durata complessiva non superi i limiti massimi previsti. Se la durata complessiva dei singoli periodi è inferiore a quella massima prevista dalla legge, è possibile chiedere una proroga del tirocinio. La proroga può avvenire se la richiesta viene trasmessa al Servizio Tirocini e placement entro e non oltre i termini previsti (v. *Vademecum del Tirocinante*).

Articolo 8 Crediti formativi (CFU)

Quasi tutti i piani degli studi dei corsi di studio della Libera Università di Bolzano prevedono tirocini finalizzati al riconoscimento di crediti formativi. Per l'acquisizione di 1 CFU sono necessarie 25 ore di attività in tirocinio che, se previsto nel *Vademecum del Tirocinante*, possono includere anche attività di laboratorio e di formazione/preparazione. Il numero massimo di CFU da assegnare è previsto dal singolo piano degli studi. I CFU non possono essere attribuiti se la valutazione del tirocinio nel complesso è negativa. Se lo studente svolge più ore di quelle minime richieste

Artikel 7 Dauer

Um die Qualität des Praktikums zu gewährleisten, **muss die Praktikumsdauer mindestens zwei Wochen umfassen und darf die gesetzlich vorgesehene Höchstdauer nicht überschreiten**. Die maximale Praktikumsdauer hängt von der Kategorie des Begünstigten und der geltenden Gesetzgebung ab (s. *Vademecum für Praktikanten*).

Das Praktikum muss in einem einzigen, zusammenhängenden Zeitraum im Praktikumsbetrieb absolviert werden, wenn vom akademischen Tutor nicht anders genehmigt.

Beginn und Ende des Praktikums sowie die Arbeitszeiten werden in gegenseitigem Einvernehmen zwischen dem Studierenden, dem Praktikumsbetrieb und dem institutionellen Träger bestimmt.

Ein Student/Absolvent kann mehrere Ausbildungspraktika in verschiedenen Betrieben absolvieren, vorausgesetzt die Summe der einzelnen Praktikumszeiträume überschreitet nicht die gesetzlich vorgesehene Höchstdauer. Falls diese insgesamt noch nicht erreicht wurde, kann der Praktikant auch um eine Verlängerung des Praktikums anzusuchen. Die Verlängerung kann genehmigt werden, wenn die Anfrage dem Praktika- und Jobservice innerhalb der vorgesehenen Frist vorgelegt wird. Genaue Informationen hierzu enthält das *Vademecum für Praktikanten*.

Artikel 8 Kreditpunkte (KP)

Fast alle Studienpläne an der Freien Universität Bozen sehen Praktika mit dem Erwerb von Kreditpunkten vor. 1 Kreditpunkt entspricht 25 Praktikumsstunden. In Studiengängen, für welche dies im *Vademecum für Praktikanten* vorgesehen ist, werden auch Aktivitäten in Labors und spezielle Ausbildungskurse als Praktikumsstunden anerkannt. Die maximale Anzahl an Kreditpunkten ist im jeweiligen Studienplan vorgesehen. Bei einer negativen Gesamtbewertung des Praktikums können keinerlei Kreditpunkte vergeben werden. Wenn Studierende mehr Stunden als vorgesehen

per l'assegnazione dei CFU, non avrà diritto a più CFU.

Lo studente, a titolo formativo, può anche attivare un tirocinio senza acquisire CFU (perché non previsti dal piano degli studi o perché i CFU sono già stati acquisiti in un tirocinio precedente), purché i contenuti e gli obiettivi del tirocinio siano coerenti con il suo percorso formativo e non abbia ancora superato i massimali dei mesi di tirocinio concessi dalla normativa vigente.

Articolo 9 Soggetto ospitante

Possono fungere da soggetto ospitante imprese, aziende, istituzioni, associazioni, studi professionali ecc., sia pubblici che privati con sede in Italia o all'estero.

Il tirocinante può svolgere il tirocinio nella propria impresa o in un'impresa controllata direttamente o indirettamente dal tirocinante o da suoi familiari, qualora abbia il nulla osta da parte del tutor accademico, rispetto al tutor aziendale proposto, che deve trovarsi nella condizione da poter svolgere i propri compiti di tutor aziendale mantenendo una posizione neutrale.

Il tirocinio curriculare può essere svolto presso strutture interne all'Ateneo (laboratori, centri di ricerca, aree amministrative, etc.), se esse non dipendono direttamente dalla facoltà di appartenenza.

Articolo 10 Copertura assicurativa durante il tirocinio

Durante il tirocinio gli studenti/i laureati sono assicurati contro gli infortuni e per la responsabilità civile verso terzi.

Inoltre la Libera Università di Bolzano stipula un'assicurazione viaggi. Informazioni sulla copertura assicurativa in vigore al momento del tirocinio e gli adempimenti in caso di sinistro sono reperibili on-line.

absolvieren, haben sie dennoch kein Anrecht auf zusätzliche Kreditpunkte.

Studierende können im Laufe ihrer Ausbildung mehrere Praktika ohne Kreditpunkte absolvieren (weil sie im Studienplan nicht vorgesehen sind oder weil ein curriculares Praktikum mit Kreditpunkten bereits abgeleistet wurde), wenn die Ziele und Inhalte der Praktika einen inhaltlichen Bezug zum Studiengang aufweisen und die gesetzlich vorgesehene maximale Gesamtdauer noch nicht erreicht wurde.

Artikel 9 Praktikumsbetrieb

Als Praktikumsbetriebe kommen öffentliche oder private Unternehmen, Firmen, Institutionen, Organisationen, Kanzleien/Studios/Praxen usw. mit Sitz in Italien oder im Ausland in Frage.

Ein Praktikum im eigenen Betrieb oder in einem Betrieb, der direkt oder indirekt vom Praktikanten oder einem seiner Familienmitglieder geführt wird, ist zulässig, sofern gewährleistet wird, dass der Betriebstutor seine Rolle unbeeinflusst ausüben kann. Dies wird vom akademischen Tutor überprüft und für den konkreten Fall genehmigt oder abgelehnt.

Das curriculare Praktikum kann an der Freien Universität Bozen in Laboren, Forschungszentren, Servicestellen usw. absolviert werden, vorausgesetzt sie sind nicht Teil der eigenen Fakultät.

Artikel 10 Versicherungsschutz während des Praktikums

Während des Praktikums sind die Studierenden/Absolventen arbeitsunfall- und haftpflichtversichert.

Darüber hinaus schließt die Freie Universität Bozen eine Reiseversicherung ab. Informationen des zum Zeitpunkt des jeweiligen Praktikums geltenden Versicherungsschutz und zu den Leistungen im Schadensfall, sind online abrufbar.

Articolo 11

Assenza, malattia o interruzione del tirocinio

In caso di malattia o altro giustificato motivo di assenza il tirocinante ne dà tempestiva comunicazione al tutor aziendale. Se l'assenza per malattia si protrae oltre una settimana il tirocinio potrà essere sospeso temporaneamente tramite l'invio dell'idonea certificazione medica al Servizio Tirocini e placement.

Il tirocinio può essere interrotto in qualsiasi momento sia dal tirocinante, sia dal soggetto ospitante. In tal caso occorre trasmettere una tempestiva comunicazione al Servizio Tirocini e placement, che indichi l'interruzione anticipata e la motivazione della stessa (v. *Vademecum*).

Articolo 12

Riconoscimento di attività lavorativa come tirocinio

Considerate le finalità del tirocinio e l'ambito di studio, l'attività di lavoro che lo studente svolge o abbia svolto presso un'azienda/ente/impresa, pubblica o privata, italiana o straniera, può essere equiparata all'attività di tirocinio.

Il presupposto temporale minimo per il riconoscimento di crediti formativi è rispettivamente un mese di esperienza professionale in ambiti che abbiano un'evidente connessione con i contenuti del ramo di studi prescelto per ogni credito riconosciuto.

Per il riconoscimento di attività professionali lo studente deve presentare la documentazione richiesta (v. *Vademecum del Tirocinante*).

Il Consiglio di corso competente valuta la congruità dell'attività lavorativa con le finalità formative dello stesso. Nei casi in cui sussista detta congruità, assegna i crediti formativi tramite delibera.

Artikel 11

Abwesenheit, Krankheit oder vorzeitiges Praktikumsende

Im Krankheitsfall oder einem anderen berechtigten Abwesenheitsgrund muss der Praktikant den Betriebstutor davon unverzüglich in Kenntnis setzen. Dauert die Abwesenheit aus Krankheitsgründen länger als eine Woche, kann das Praktikum nach Übermittlung einer ärztlichen Bestätigung an das Praktika- und Jobservice, vorübergehend unterbrochen werden.

Das Praktikum kann jederzeit abgebrochen werden, sowohl von Seiten des Praktikanten als auch von Seiten des Praktikumsbetriebes. Dies muss dem Praktika- und Jobservice mit entsprechender Begründung umgehend mitgeteilt werden (s. *Vademecum*).

Artikel 12

Anerkennung von Berufserfahrung als Praktikum

Berufserfahrungen bei in- oder ausländischen, privaten oder öffentlichen Unternehmen/Institutionen können als Praktikum anerkannt werden, sofern sie den Zielsetzungen des Praktikums entsprechen und Bezug zu den Studieninhalten aufweisen.

Zeitliche Mindestvoraussetzung für die Anerkennung von Kreditpunkten ist eine Berufserfahrung von einem Monat pro anrechenbarem Kreditpunkt in Bereichen, die einen klaren inhaltlichen Bezug zu den Studieninhalten aufweisen.

Für die Anerkennung der Berufserfahrungen müssen Studierende die erforderlichen Unterlagen einreichen (s. *Vademecum für Praktikanten*).

Der jeweilige Studiengangsrat überprüft den inhaltlichen Bezug der Berufserfahrungen für den Studiengang. Falls ein klarer inhaltlicher Bezug festgestellt wird, weist er die Kreditpunkte mittels Beschluss zu.

Articolo 13 Casi specifici

1. Studenti del programma di apprendistato di alta formazione

Gli studenti con contratto di apprendistato di alta formazione, ove il piano degli studi preveda l'attività di tirocinio, concordano un piano formativo individuale con il tutor accademico, che corrisponde al responsabile del programma, e il tutor aziendale. Gli studenti si devono rivolgere alla Segreteria di Facoltà di appartenenza per compilare la relativa modulistica.

2. Servizio civile volontario

Il riconoscimento del servizio civile volontario come tirocinio curriculare è subordinato alla dichiarazione scritta della relativa Facoltà della Libera Università di Bolzano al soggetto ospitante sulla congruità dei contenuti del progetto di servizio civile volontario con i corsi di studio ivi indicati. Sarà in ogni caso il Consiglio di corso di studio di appartenenza a riconoscere il servizio civile volontario come tirocinio sulla base della modulistica richiesta.

3. Riconoscimento di tirocini extra-curricolari svolti dopo la laurea triennale

Il Consiglio del corso di studio di appartenenza può riconoscere tirocini formativi e di orientamento post laurea come tirocinio curriculare di un corso di laurea magistrale, se attivati successivamente al conseguimento della laurea triennale e prima dell'iscrizione ad un corso di laurea magistrale e qualora:

- a) il soggetto promotore del tirocinio sia la Libera Università di Bolzano o un altro ateneo, sia italiano che estero;
- b) la durata del tirocinio post laurea corrisponde al numero di ore minime previste dal piano degli studi del corso di laurea magistrale in un ambito che abbia un'evidente connessione con i contenuti del ramo di studi prescelto;
- c) il piano degli studi del corso di laurea magistra-

Artikel 13 Sonderfälle

1. Studierende in dualer Ausbildung (Lehr- lingsvertrag im Hochschulbereich)

Studierende, die im Rahmen der dualen Ausbildung einen entsprechenden Lehrlingsvertrag haben und deren Studienplan ein Praktikum vorsieht, bestimmen in Absprache mit dem Leiter des dualen Ausbildungsprogramms, der die Rolle des akademischen Tutors übernimmt, und dem Betriebstutor, einen individuellen Ausbildungsplan. Die Studierenden müssen sich an das jeweilige Fakultätssekretariat wenden und die vorgesehenen Unterlagen einreichen.

2. Freiwilliger Zivildienst

Die Praxiserfahrungen im Rahmen des freiwilligen Zivildienstes können nur dann als curriculares Praktikum anerkannt werden, wenn die jeweilige Fakultät an der Freien Universität Bozen vorab schriftlich bestätigt, dass die Inhalte des Zivildienstprojektes mit den Inhalten der angeführten Studiengänge im Einklang stehen. Die Anerkennung des freiwilligen Zivildienstes als Praktikum erfolgt durch den jeweiligen Studiengangsrat auf Grund der eingereichten Unterlagen.

3. Anerkennung von Absolventenpraktika nach dem Bachelorabschluss

Der jeweils zuständige Studiengangsrat kann unter folgenden Bedingungen Absolventenpraktika, die nach dem Bachelorabschluss und vor Einschreibung in ein Masterstudium begonnen wurden, als curriculare Praktika des Masterstudiengangs anerkennen:

- a) Institutioneller Praktikumssträger ist die Freie Universität Bozen oder eine andere italienische oder ausländische Universität.
- b) Die Dauer des Absolventenpraktikums entspricht der Mindestanzahl der im Masterstudium vorgesehenen Praktikumsstunden und weist einen klaren Bezug zu den Studieninhalten auf.
- c) Der Studienplan des Masterstudiums sieht ein

le preveda un tirocinio con l'attribuzione di CFU.

Nel caso di riconoscimento di un tirocinio post laurea promosso dalla Libera Università di Bolzano, lo studente deve consegnare la documentazione richiesta seguendo le informazioni contenute nel *Vademecum*.

Nel caso di riconoscimento di un tirocinio post laurea promosso da un'università diversa dalla Libera Università di Bolzano, sia italiana che estera, lo studente deve la documentazione che certifichi:

- il soggetto promotore e il soggetto ospitante
- il tutor accademico e il tutor aziendale
- la durata di tirocinio espressa in ore
- il periodo di tirocinio
- il contenuto del tirocinio (con relazione finale allegata).

Il Consiglio di corso di ciascun corso di studio valuterà la congruità del tirocinio post laurea con le finalità formative del corso di laurea magistrale. Nei casi in cui sussista detta congruità, l'assegnazione di crediti formativi avviene tramite delibera del competente Consiglio di corso.

4. Riconoscimento di progetti svolti presso la facoltà di appartenenza

Possono essere riconosciuti come tirocinio specifici progetti presso la facoltà di appartenenza se:

- l'opzione è prevista dal piano degli studi
- si svolgono presso la facoltà di appartenenza
- le relative richieste vengono consegnate al Servizio Tirocini e placement entro i termini e secondo le modalità previste dal *Vademecum del Tirocinante*.

5. Riconoscimento del praticantato per esperto contabile o dottore commercialista

Il praticantato per esperto contabile o dottore commercialista (tirocinio professionale per l'ammissione all'esame di abilitazione all'esercizio

Praktikum mit Erwerb von Kreditpunkten vor.

Für die Anerkennung eines von der Freien Universität Bozen geförderten Absolventenpraktikums muss der Studierende die dafür notwendigen Unterlagen wie im *Vademecum* vorgesehen einreichen.

Für die Anerkennung eines Absolventenpraktikums, das durch eine andere italienische oder ausländische Universität gefördert wurde, muss der Studierende folgende Unterlagen einreichen:

- Institutioneller Träger und Praktikumsbetrieb
- Akademischer Tutor und Betriebstutor
- Praktikumsdauer (in Stunden)
- Zeitraum des Praktikums
- Praktikumsinhalte (sowie Abschlussbericht).

Der jeweilige Studiengangsrat überprüft den inhaltlichen Bezug des Absolventenpraktikums für den Masterstudiengang. Falls ein klarer inhaltlicher Bezug festgestellt wird, erfolgt die Zuweisung der Kreditpunkte mittels Beschluss des zuständigen Studiengangsrates.

4. Anerkennung von Projekten, die an der zugehörigen Fakultät durchgeführt werden

Projekte, die an der zugehörigen Fakultät durchgeführt werden, können als Praktikum anerkannt werden, sofern

- diese Wahlmöglichkeit im Studienplan vorgesehen ist;
- sie an der zugehörigen Fakultät durchgeführt werden;
- sie innerhalb der Fristen und gemäß den Vorgaben dem Praktika- und Jobservice vorgelegt werden (s. *Vademecum für Praktikanten*).

5. Anerkennung des Berufspraktikums für Wirtschaftsprüfer oder Steuerberater

Das Berufspraktikum für Wirtschaftsprüfer oder Steuerberater (Berufspraktikum für die Zulassung zur Befähigungsprüfung zur Ausübung des Berufs

della professione di dottore commercialista e di esperto contabile) può essere riconosciuto come tirocinio per tutti i corsi di studio della Facoltà di Economia dal relativo Consiglio di corso.

Per il riconoscimento lo studente deve presentare la documentazione richiesta nel *Vademecum del Tirocinante*.

I casi già disciplinati da convenzioni tra unibz e l'Ordine dei Dottori Commercialisti ed Esperti Contabili di Bolzano seguono invece le regole previste nella singola convenzione.

6. Riconoscimento del tirocinio curriculare come tirocinio professionale per il sostenimento di esami di stato e/o per l'iscrizione agli albi professionali.

Si applicano le regole e l'iter previsto dalle specifiche convenzioni tra unibz e i relativi Ordini professionali.

Articolo 14
Norme transitorie e finali

Il presente regolamento entra in vigore a partire dal 16.04.2020. Per quanto non previsto nel presente regolamento e nel *Vademecum del Tirocinante* vale la normativa vigente. A far data dell'entrata in vigore del nuovo regolamento devono intendersi superate le precedenti disposizioni che regolavano le attività di tirocinio.

des Wirtschaftsprüfers und des Steuerberaters) kann für alle Studiengänge der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften als Pflichtpraktikum vom jeweiligen Studiengangsrat anerkannt werden.

Für die Anerkennung muss der Studierende die dafür notwendigen Unterlagen wie im *Vademecum* vorgesehen einreichen.

Fälle, die bereits durch Vereinbarungen zwischen der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater der Provinz Bozen und der Freien Universität Bozen geregelt sind, folgen dem dort vorgesehenen Regeln.

6. Anerkennung des curricularen Praktikums als Berufspraktikum für das Ablegen von Staatsprüfungen und/oder zur Eintragung in die Berufsregister.

Es gelten die Regeln und das Verfahren, wie in den spezifischen Konventionen zwischen unibz und den entsprechenden Berufsverbänden vorgesehen.

Artikel 14
Übergangs- und Schlussbestimmungen

Diese Praktikumsordnung tritt am 16.04.2020 in Kraft. Für Bereiche, die in dieser Praktikumsordnung und im *Vademecum für Praktikanten* nicht vorgesehen sind, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Mit Inkrafttreten dieser Praktikumsordnung werden alle früheren Praktikumsregelungen außer Kraft gesetzt.